

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (81)746

Vol. 1981/0213

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(81) 746 endelig udg.

Bruxelles, den 8. december 1981

Forslag til RÅDETS FORORDNING (EØF)

om forlængelse af ordningen for Den hellenske Republiks samhandel
med AVS-staterne

Udkast til
AFGØRELSE TRUFFET AF REPRÆSENTANTERNE FOR REGERINGERNE FOR DET
EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKABS MEDLEMSSTATER, FORSAMLET I RÅDET
om forlængelse af den foreløbige ordning for Den hellenske Republiks
samhandel med AVS-staterne for varer henhørende under nævnte Fælles-
skab

(forelagt Rådet af Kommissionen)

KOM(81) 746 endelig udg.

Begrundelse

Den foreløbelige ordning for Grækenlands samhandel med AVS-staterne blev oprindelig fastsat ved forordning nr. (EØF) 439/81 og ved afgørelse truffet af repræsentanterne for regeringerne for EKSF's medlemsstater af 20. januar 1981, for perioden 28. februar - 30 april 1981. Gyldighedsperioden for disse bestemmelser er to gange blevet forlænget, således at de gælder indtil den 31. december 1981.

Der blev den 8. oktober 1981 undertegnet to tillægsprotokoller til den anden AVS/EØF-konvention; de vedrører henholdsvis den almindelige samhandelsordning og ordningen for EKSF-produkter og skal træde i kraft, så snart ratifikationsprocedurerne er afsluttet.

For at dække perioden mellem den 1. januar 1982 og ikrafttrædelsesdatoen for disse protokoller, foreslås det, at gyldighedsperioden for forordning nr. (EØF) 439/81 og for afgørelsen af 20. januar 1981 forlænges endnu en gang.

FORSLAG TIL
RÅDETS FORORDNING (EØF)

om forlængelse af ordningen for Den hellenske Republiks samhandel med
AVS-staterne

RÅDET FOR DE EUROPEISKE FÆLLESSKABER HAR -

Under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Tillægsprotokollen til den anden AVS/EØF-konvention i anledning af Den hellenske Republiks tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab blev undertegnet den 8. oktober 1981;

i perioden fra 1. januar 1982 og frem til ikrafttrædelsesdatoen for nævnte protokol bør Fællesskabet autonomt videreføre den ordning for Den hellenske Republiks samhandel med AVS-staterne, som er fastsat ved forordning (EØF) nr. 439/81¹⁾, forlænget ved forordning (EØF) nr. 1122/81²⁾ og 1791/81³⁾ -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 1. januar 1982 og indtil ikrafttrædelsesdatoen for tillægsprotokollen til den anden AVS/EØF-konvention, i anledning af Den hellenske Republiks tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, undertegnet den 8. november 1981, gælder der for Grækenlands samhandel med AVS-staterne den ordning, der er angivet i bilaget til forordning (EØF) nr. 439/81.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

-
- 1) EFT nr. L 53 af 27.2.1981, s. 19.
 - 2) EFT nr. L 118 af 30.4.1981, s. 14.
 - 3) EFT nr. L 179/1 af 1.7.1981, s. 1.

UDKAST TIL

AFGØRELSE TRUFFET AF REPRÆSENTANTERNE FOR REGERINGERNE FOR DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKABS MEDLEMSSTATER, FORSAMLET I RÅDET

om forlængelse af den foreløbige ordning for Den hellenske Republiks samhandel med AVS-staterne for varer henhørende under nævnte Fællesskab.

REPRÆSENTANTERNE FOR REGERINGERNE FOR DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKABS MEDLEMSSTATER, FORSAMLET I RÅDET, HAR -

ud fra følgende betragtninger:

Medlemsstaterne har indbrydes indgået traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab;

en protokol til aftalen mellem medlemsstaterne i Det europæiske Kul- og Stålfællesskab og AVS-staterne i anledning af Den hellenske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet blev undertegnet den 8. oktober 1981;

i perioden fra den 1. januar 1982 og frem til ikrafttrædelsesdatoen for nævnte protokol bør Fællesskabet autonomt videreføre den foreløbige ordning for Den hellenske Republiks samhandel med AVS-staterne for varer henhørende under EKSF, således som denne er fastsat ved afgørelse 81/57/EKSF¹⁾, forlænget ved afgørelse 81/249/EKSF²⁾ og 81/475/EKSF³⁾;

samt i forståelse med Kommissionen -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den foreløbige ordning for Den hellenske Republiks samhandel med AVS-staterne, som er fastsat ved afgørelse 81/57/EKSF, videreføres fra den 1. januar 1982 og indtil ikrafttrædelsesdatoen for protokollen til aftalen mellem medlemsstaterne i Det europæiske Kul- og Stålfællesskab og AVS-staterne i anledning af Den hellenske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet, undertegnet den 8. oktober 1981.

1) EFT nr. L 53 af 27.2.1981, s.65.

2) EFT nr. L 118 af 30.4.1981, s. 51.

3) EFT nr. L 179 af 1.7.1981, s. 1.

Artikel 2

Medlemsstaterne træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af denne afgørelse.

Udfærdiget i

Formand